Espatarral



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Desparramar, Malgastar

[*verbo transitivo*]

1- Desparramar.

2- Dilapidar, malgastar bienes o riquezas.

.

Ver: Escorrozo, Esparracatal

• Me s'ha caío el bote los habichuelos y s'han espatarrao tos por el suelo.

• Menúo mangarrán está jecho, toa las perras que le dejó su madre, que pa'l descanse, las ha espatarrao en vicios namás.

Campos semánticos: Economía

Comentarios:

La palabra española **despatarrar** (abrirse de piernas) se dice en peraleo **esparracatal**.

Origen: expresivo. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de significado. **Se usa en** Peraleda.

Etimología:

Variación de significado del castellano **despatarrar** *(caer al suelo abierto de piernas)*, verbo formado a partir de **pata**. De esa idea vendría el sentido peraleo de *desparramar*. Posteriormente de ese sentido de *desparramar* vendría el de *dilapidar*. Cuanto más se desparrama algo, más difícil resulta recogerlo y por tanto mayor es la pérdida.

En la Edad Media encontramos la palabra castellana **parrancano** (que aún se usa en Murcia) con el sentido de abierto hacia los lados, normalmente referido a personas que tienen las piernas arqueadas, lo cual encaja perfectamente con el sentido moderno:.

*E fue Ypocras **parrancano** de cuerpo, de fermosa forma, e corvo e de grant cabeça.* (*Bocados de oro*, 1250).

Parrancano derivaría de **parranca**, formado al juntar las palabras **pierna** y **anca**, con el sentido de *pierna arqueada*, como un anca. De ahí también salió el verbo ***parrancarse**, con el prefijo **des-** de separación, con la idea de separar las piernas mucho. De ahí salió nuestro verbo esparracatalse, que por influencia de **pata** dio esta variante de **espatarralse**.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com